

<<甘肃导游（中英对照）>>

图书基本信息

书名：<<甘肃导游（中英对照）>>

13位ISBN编号：9787503229190

10位ISBN编号：7503229195

出版时间：2006-7

出版时间：中国旅游出版社

作者：韩荣良

页数：276

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<甘肃导游（中英对照）>>

### 内容概要

地处丝路东部的甘肃，在7000余公里的丝路中，占有十分重要的地位。

丝路途经甘肃境内的地段，就达1600多公里，约占全程的1/5；著名的陇西四郡——武威、张掖、酒泉、敦煌都是这丝路之上的重镇，因而留下了许多历史古迹、名人的足迹和丰富多彩的文物。其中最著名的有：天水的麦积山、永靖县的炳灵寺和敦煌的莫高窟三大著名石窟；阳关、玉门关两关遗址；还有万里长城的西訖点——天下第一雄关嘉峪关等。

为使前往丝路的客商、旅游者更多地了解丝路文化，给他们的探幽寻古提供更多的方便，作者在此将以中英文双语的形式，将丝路之上的古迹、趣闻和相关知识，向各位读者作较为详情的介绍，相信本书能对各位解开丝路情结，起到部分助益和启迪的作用。

## <<甘肃导游（中英对照）>>

### 作者简介

韩荣良，江苏武进人，1964年毕业于南京大学英国语言文学系。

最初就职于中华人民共和国对外文化联络委员会，后到中国国际旅行社总社工作。

其间，先后在欧洲处、港国旅及总经理办公室工作，而作为总社市场部负责人之一，曾从事并负责过大量英文旅游宣传资料的译著工作，因而所积甚丰，富有经验。

主要英文出版物有《桂林》、《南京》等城市导游丛书，《中国旅游手册》，《中国主要饭店简介》，《天坛》，《五星红旗》以及其他有关著作。

现正从事《中国旅游名胜导游丛书》的编著工作，以期为中国旅游业做些微薄的贡献，并起到抛砖引玉、继往开来的作用。

<<甘肃导游 (中英对照)>>

书籍目录

- 前言甘肃概况甘肃自然地理概况 甘肃省位于何处？  
其地形有什么特点？  
甘肃省的地貌有何特色？  
大致可分为几个区？  
甘肃省有哪些主要河流？  
有几个流区和几个流域？  
甘肃气候的特色是什么？  
甘肃的简称“陇”来自何处？  
甘肃省境内有哪些主要的石窟？  
甘肃秦汉简牍主要在哪里出土？  
有何历史文化价值？  
甘肃彩陶有何重要特色？  
兰州市 你能对兰州做一简单介绍吗？  
为什么兰州把“国槐”作为市树？  
白塔山位于何处？  
有何特色？  
白塔寺建于何时？  
有何景点可供观览？  
白塔寺的“镇山三宝”是什么？  
兰州黄河铁桥建于何时？  
五泉山公园的由来是什么？  
五泉所指何来？  
五泉山公园还有什么重要文物？  
请对甘肃省博物馆做一简单介绍好吗？  
兴隆山是个什么样的去处？  
有何特色？  
关于兴隆山的来历有何传说？  
兰州水车的来历与现状如何？  
兰州皮筏的既往与现状如何？  
兰山公园位于何处？  
建于何时？  
永登县内汉长城的情况如何？  
关于连城鲁土司制度及其衙门“小故宫”之别称有何说头？  
兰州安宁“桃花会”何时成了著名的节庆活动？  
刘家峡水电站位于何处？  
情况如何？  
兰州八路军办事处位于何处？  
有何作用？  
天水市 你能就天水的情况做一简单介绍吗？  
麦积山石窟位于何处？  
建于何时？  
现况如何？  
关于麦积山石窟与魏文帝有何历史传闻？  
伏羲庙位于何处？  
建于何时？

<<甘肃导游 (中英对照) >>

供奉的是谁？

卦台山位于何处？

与伏羲的传说有什么关系？

你知道古典名著《西游记》中的高老庄在哪里吗？

你知道新娘出嫁为什么要顶盖头吗？

为什么有人认为盘古就是伏羲？

你知道洛河女神是谁吗？

拉梢寺是什么样的寺庙？

有何特色？

因何而得名？

西王母系何许人也？

武山水帘洞石窟群位于何处？

有何特色？

你知道西汉飞将军李广其人吗？

其墓位于何处？

仙人崖石窟位于何处？

有何特色？

玉泉观是个什么样的去处？

位于何方？

甘谷大像山位于何处？

因何而得名？

南郭寺位于何处？

与唐大诗人杜甫有何关系？

甘泉寺和双玉兰堂位于何处？

有何说头？

天水石门位于何处？

有何奇特之处？

庆阳市 庆阳位于何处？

有何特色？

你能说一下周祖遗存的情况吗？

北石窟寺位于何处？

凿于何时？

庆阳地区的民居有什么特色？

平凉市 平凉有何主要旅游景点可供参观游览？

崆峒山位于何处？

是个什么样的旅游景点？

王母宫石窟位于何处？

有何特色？

泾川南石窟寺凿于何时？

有什么特色？

为什么说古灵台是商周文化的代表？

金昌市 金昌为何被称为“中国的镍都”？

请就永昌北海子公园做一简单介绍好吗？

永昌钟鼓楼是一座什么样的建筑？

永昌的圣容瑞像是怎么回事？

你知道河西名山——大黄山吗？

定西市 定西位于何处？

<<甘肃导游 (中英对照)>>

主要有哪些旅游去处？

漳县贵清山有何特色？

李家龙宫遗址是什么样的？位于何处？

请就陇西威远楼做一简单介绍好吗？

灞陵桥位于何处？

其建筑有何特色？

你知道伯夷、叔齐饿死首阳山的故事吗？

陇南市 陇南地处何处？

有哪些主要旅游景点？

礼县祁山堡是个什么样的去处？

位于何处？

先秦第一陵——西垂陵园是如何发现的？

有何价值？

成县西狭颂为何又称“黄龙碑”？

武都万象洞位于何处？

有何说头？

西坡琵琶崖位于何处？

有何动听的传说？

仇池山是个什么样的去处？

有何特色？

文县天池位于何处？

有何动人的传说？

甘南藏族自治州 甘南旅游有何特色？

拉卜楞寺位于何处？

建于何时？

贡唐宝塔建于何时？

是什么样的建筑物？

请介绍一下什么是米拉日巴佛楼阁好吗？

朗木寺建于何时？

有何说头？

甘南的藏传佛教文化如何？

民族风情有何特色？

为什么在藏区要给贵客献哈达？

桑科草原是个什么样的去处？

位于何处？

夏河达宗湖位于何处？

有什么特色？

临夏回族自治州 临夏回族自治州位于何处？

简况如何？

请介绍一下刘家峡水库的情况好吗？

炳灵寺石窟位于何处？

有何特色？

临夏南关清真寺建于何时？

有何特色？

请介绍一下临夏穆斯林的民族特色好吗？

临夏红园是个什么样的去处？

有何特色？

<<甘肃导游 (中英对照) >>

- 你能简述一下碌曲则岔石林保护区的情况吗？
- 酒泉市 酒泉位于何处？
- 酒泉的过去及现状如何？
- 酒泉钟鼓楼建于何时？
- 是个什么样的建筑？
- 请述说一下泉湖公园的情况好吗？
- 请述说一下桥湾城遗址的由来好吗？
- 锁阳城位于何处？
- 有何历史故事？
- 请介绍一下榆林石窟的情况好吗？
- 丁家闸、西沟古墓葬有何特色？
- 酒泉工艺美术厂主要生产哪些产品？
- 请就敦煌的情况做一介绍好吗？
- 你知道千年前的敦煌是个什么样子吗？
- 你能就莫高窟的情况做一简单介绍吗？
- 藏经洞是如何发现的？
- 有何重要价值？
- 你能就敦煌石窟的典型洞窟举例说明？
- 鸣沙山有何特色与传说？
- 月牙泉是个什么样的去处？
- 有何特色？
- 敦煌民族博物馆主要内容是什么？
- 有何特色？
- “敦煌古城”是一座什么样的建筑？
- 有什么特色？
- 敦煌夜市的情况如何？
- 有什么特色？
- 你能介绍一下敦煌著名的小吃吗？
- 请说一说有关玉门关的情况好吗？
- 阳关遗址位于何处？
- 现况如何？
- 白马塔位于敦煌何处？
- 有何说头？
- 你能讲一下“沙州故城遗址”的有关情况吗？
- 嘉峪关市 嘉峪关市位于何处？
- 有何特色的旅游景点？
- 嘉峪关关城建于何时？
- 其建筑有何特色？
- 嘉峪关悬臂长城有何特色？
- 关于嘉峪关的“定城砖”有什么说头？
- 嘉峪关关城“击石燕鸣”的现象是怎么回事？
- 请对长城博物馆做一简单介绍好吗？
- 新城魏晋壁画墓位于何处？
- 有什么特色？
- 武威市 请简要介绍一下武威的情况好吗？
- 铜奔马是何时发现的？
- 有何艺术和历史价值？

<<甘肃导游 (中英对照)>>

- 武威西夏碑是什么样的碑？
- 有何价值？
- 罗什寺塔建于何时？
- 有何特色？
- 你知道传说中的“蒲牢”有什么来历吗？
- 你知道“三寸不烂之舌”的成语出自何处吗？
- 武威文庙是一组什么样的建筑？
- 建于何时？
- 雷台汉墓是谁的墓穴？
- 有何重要价值？
- 独角兽为何被认为是守墓护院的神兽？
- 请对海藏寺做一简要说明好吗？
- 天梯山石窟开凿于何时？位于何处？
- 武威沙漠公园位于何处？
- 其情况如何？
- 张掖市 河西四郡之一的张掖位于何处？
- 有何名胜？
- 张掖木塔建于何时？
- 有何特色？
- 张掖大佛寺建于何时？
- 规模如何及有何价值？
- 山丹军马场的过去与现状如何？
- 张掖镇远楼位于何处？
- 建于何时？
- 马蹄寺位于何处？
- 是个什么样的寺院？
- 高台烈士陵园位于何处？
- 有何纪念意义？
- 张掖康宁村塞外农家做客游有什么特色？
- 甘川小吃一条街位于何处？
- 有何特色？
- 请介绍一下这些小吃是如何制作的好吗？
- 白银市 你想知道白银市的简况吗？
- 北武当是个什么样的去处？
- 红军长征纪念亭为什么要修建在红山寺？
- “岷吴春障”因何而得名？
- “景泰”这个县名自何而来？
- 景泰的“黄河石林”为何成为“中华自然奇观”？
- “寿鹿”著名的八景是什么？
- 有什么民俗风情节？
- “五佛沿寺”之名从何而来？
- 景泰有哪些民族风情节及地方土特产？
- 靖远县有哪些主要旅游景点？
- 法泉寺其名从何而来？
- 铁木山为什么又被称为“香林翠峰”？
- 靖远桃花山为何又有“桃岭流丹”之美称？
- 会宁“会师楼”、“会师园”因何而得名？



## <<甘肃导游（中英对照）>>

甘肃特有的少数民族 甘肃有多少个少数民族？

哪几个少数民族为甘肃所特有？

裕固族其名的由来如何？

主要信仰是什么？

裕固族的文化和民族风情有何特色？

裕固族的婚礼习俗如何？

有什么特色？

裕固族有哪些主要的禁忌？

裕固族的丧葬有什么特色？

你能说一说保安族的有关情况吗？

保安族的生活习俗有什么特色？

保安族人擅长哪些歌舞和娱乐活动？

保安族的婚礼习俗如何？

有什么特色？

东乡族生活在哪些地方？

他们的语言和习俗如何？

东乡族自治县的面积有多大？

主要出产什么？

东乡族妇女的帽子有何特色？

历史上东乡族妇女和男子的衣着有什么特色？

甘肃的工艺美术品 你能简单介绍一下甘肃的工艺美术品吗？

甘肃的文房佳品“洮砚”有什么特色？

“嘉峪石砚”的材料和色泽有什么特色？

甘肃的雕漆工艺品有什么特色？

黄河鹅卵石雕是一种什么样的工艺品？

有什么特色？

甘肃刻葫芦是一种什么样的工艺品？

甘肃地毯的特色是什么？

保安族的腰刀有什么来历？

有什么特色？

甘肃的土特产 兰州白兰瓜有什么特色？

原产自何处？

兰州玫瑰有什么特色？

最有名的玫瑰产在何处？

兰州百合有什么特色？

其营养价值如何？

兰州冬果梨是什么样的水果？

其特色如何？

兰州水烟有什么独特之处？

人们常见的甘肃黑瓜子有何特点？

兰州的“三合公”和水晶饼有何说头？

甘肃的“花牛苹果”因何名扬四海？

甘肃蕨菜产于哪些地方？

主要有哪些用途？

甘肃薇菜产于哪些地方？

有什么特点？

甘肃所产的金针菜有什么特点？

<<甘肃导游（中英对照）>>

陇南春酒有什么特色？

甘肃有哪些名贵的中药材？

甘肃地方名菜及小吃 甘肃有哪几种主要的风味小吃？

中国历史年代简表

## &lt;&lt;甘肃导游 (中英对照)&gt;&gt;

## 章节摘录

书摘 · 永昌钟鼓楼是一座什么样的建筑？

钟鼓楼位于县城中心，又名“声教楼”。

县志云：“晨夕考钟伐鼓，以振文教，故曰声教”。

此楼始建于明万历十四年(1586年)，至今已有400余年历史。

永昌钟鼓楼规制仿西安钟楼，分台基和楼体两部分。

通高约35米，台基边宽22米，二层三檐，为重檐庑殿顶建筑。

下层面阔三间，进深三间，南北正中置隔扇门，左右两面装棂窗，斗拱结构，造型典雅庄重；上层檐及檐柱向内收缩，檐下置四面连通的望台；上为庑殿式屋顶，高处置宝顶一具。

台基为夯土版筑，四周包砖，东西南北，均有拱洞纵贯其间，可通达四面。

钟鼓楼的整体建筑结构严谨，高耸挺拔，巍巍壮观。

登临其上，南眺祁连，西观焉支，北凭大漠，东望绿洲，可谓永昌风光，尽收眼底。

楼体四面还悬有名家书写的“金阙迎恩”、“玉关通道”、“威宣沙漠”、“民淳俗美”、“声闻四达”等12块巨匾。

楼上置巨钟大鼓，以“晨钟暮鼓”激励民众。

永昌钟鼓楼是河西走廊上很有名气的游览胜景。

1981年，甘肃省人民政府将其列为省级文物保护单位。

· 永昌的圣容瑞像是怎样回事？

在县城北10公里处的御山峡谷的石壁上，可见一座天然石壁象形像，高约6米，与山体连为一体，这便是永昌的圣容瑞像。

说起这圣容瑞像，还有一则有趣的故事呢。

相传北魏太延元年(435年)，并州离石(今山西离石)有一圣僧名刘萨诃者，孤身一人西行赴印度取经，当行至凉州番和县(今金昌永昌县)时，他向御山峡谷礼拜，并预言御山峡谷将呈现佛陀宝像，若佛像身首完整无缺，则天下太平，反之则天下大乱。

80余年后的一天，山谷中突然雷电大作，山崖震荡，这时御山峡谷中的一处山体上出现了一尊高6米的无首大佛像。

于是人们想起了刘萨诃的预言，为制止天下动乱，便立即为无头佛像造首安装，但总是昼装夜落，天下随之大乱。

后来，人们在凉州七里涧发现了一个发光的石佛头，便将其运来安在无头的佛像上，说也奇怪，即时灵光普照，天下随之呈现太平景象。

人们感到刘萨诃的预言十分灵验，便在此修建了瑞像寺。

后来此寺数易其名，至中唐始改名为圣容寺至今。

圣容寺塔，耸立在御山峡谷北崖的一座山冈上，塔因寺而得名，建于唐代，其形与西安小雁塔相仿，高16.2米，为砖结构、中空七级方塔，是甘肃省现存最早的古塔。

山谷以南的山崖上，另有一座七级方形砖塔，高4.9米，其外形与圣容寺塔相似，同属唐代建筑，均已列为国家级文物保护单位。

P81-P82

## <<甘肃导游 (中英对照)>>

### 编辑推荐

甘肃的简称“陇”来自何处？

兰州水车的来历与现状如何？

卦台山位于何处？

与伏羲的传说有什么关系？

为什么说古灵台是商周文化的代表？

西坡琵琶崖又有着什么样的动听传说？

千年前的敦煌又是怎样的？

“三寸不烂之舌”的成语出自何处？

甘肃的“花牛苹果”因何扬名四海？

……本书为“中国名胜导游丛书”之一，以中英文对照的形式，深入浅出地介绍了甘肃各市的旅游景点、历史传说、风俗习惯、佛教建筑、历史古迹、工艺美术品、名菜小吃及少数民族的风俗人情，图文并茂，可供中外旅游爱好者阅读。

<<甘肃导游（中英对照）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>